

Да.
Нет.
Пожалуйста.
Спасибо.
Большое спасибо.
Здравствуйте (Добрый день).
Добрый вечер.
Привет.
Извините (для привлечения внимания).
Извините.
Вы говорите по-английски?
Вы говорите по-русски?
К сожалению, я не говорю по-французски.
Я не понимаю.
Где находится...?
Где находятся...?

Oui.
Non.
S'il vous plait.
Merci.
Merci beaucoup.
Bonjour.
Bonsoir.
Salut.
Excusez-moi.
Pardon.
Parlez-vous anglais?
Parlez-vous russe?
Desole, je ne parle pas francais.
Je ne comprends pas.
Ou se trouve...?
Ou se trouvent...?

Уи.
Нон.
Силь ву пле.
Мерси.
Мерси боку.
Бонжур.
Бонсуар.
Салю.
Эксюзэ муа.
Пардон.
Парле ву **англе**?
Парле ву рюс?
Дэзоле, жё нэ парль па **франсэ**.
Жё нэ **компран** па.
У сэ трув...?
У сэ трув...?

Чрезвычайные ситуации

Помогите!
Вызовите полицию!
Вызовите врача.
Я потерялся!
Держи вора!
Пожар!
У меня (небольшая) проблема
Помогите мне пожалуйста
Что с Вами?
Мне плохо
Меня тошнит
У меня болит голова/живот
Я сломал ногу

Au secours!
Appelez la police!
Appelez un medecin!
Je me suis egare(e)
Au voleur!
Au feu!
J'ai un (petit) probleme
Aidez-moi, s'il vous plait
Que vous arrive-t-il ?
J'ai un malaise
J'ai mal au coeur
J'ai mal a la tete / au ventre
Je me suis casse la jambe

О сэкур!
Апле ля полис!
Апле **эн** медсэ**н**!
Жё мё суй эгарэ.
О волёр!
О фё!
же ён (пёти) проблем
эдэ муа силь ву пле
Кё вузарив тиль
Же (о)ён малез
Же маль е кёр
Же маль а ля тэт/ о вантр
Жё мё сьуй касэ ляжамб

[Начало страницы](#)

Приветствия и формулы вежливости

Добрый день.
Добрый вечер.
Пока/Привет.
Спокойной ночи
До свидания.
До скорого.
Пока (в Бельгии)
Удачи.
Хорошего дня.

Bonjour.
Bonsoir.
Salut.
Bonne nuit.
Au revoir.
A bientot.
A tantot
Bonne chance.
Bonne journee.

Бонжур.
Бонсуар.
Салю.
Бон нюи.
О рэвуар.
А **бьянто**.
А танто
Бон шанс.
Бон журнэ.

Хорошего уик-енда	Bon week-end	Бон уикан
До завтра	A demain	А дѐман
До вечера	A ce soir	А сѐ суар
Приятного аппетита	Bon appetit	Бон апети
Ваше здоровье (за столом)	A votre sante!	А вотр сонтэ
Будьте здоровы (при прощании)	Portez-vous bien!	Портэ ву бьян
Будьте здоровы (при чихании)	A vos souhaits!	А во суэ
Это господин Дюран.	C'est monsieur Durand.	Сэ месьѐ Дюран.
Это госпожа Дюран.	C'est madame Durand.	Сэ мадам Дюран
Это мадемуазель Дюран.	C'est mademoiselle Durand.	Сэ мадмуазель Дюран
Как Вас зовут?	Comment vous appelez-vous?	Коман вузапле-ву
Как тебя зовут?	Comment t'appelles-tu?	Коман тапель тю
Меня зовут Петя, мистер Смирнов	Je m'appelle Petia (Monsieur Smirnov)	Жѐ мапель Петя (мѐсьѐ Смирнов)
Очень приятно	Enchante(e)	Аншантэ
Как дела?	Ca va?	Са ва?
Все хорошо. А у Вас?	Tres bien. Et vous?	Трэ бьян. Э ву?
Как поживаете?	Comment allez-vous ?	Коман але-ву
Как поживаешь?	Comment vas-tu?	Коман ва тю
Так себе	Comme ci, comme ca	Комси - комса
Сколько Вам лет?	Quel age avez-vous ?	Кель аж авэ ву
Сколько тебе лет?	Quel age as-tu?	Кель аж а тю
Откуда Вы родом?	D'ou venez-vous?	Д'у вѐнэ ву
Я из России, а Вы?	Je viens de Russie, et vous?	Жѐ вьян дѐ Рюси э ву
Передавай(те) привет родителям (мистеру Петрову) / (офиц.вар.)	Dites bonjour a vos parents (monsieur Petrov) / Mes salutations a ...	Дит бон жур а во пара(н) (мѐсьѐ Петров) / Мэ салютасьон а ...

[Начало страницы](#)

Поиски взаимопонимания

Вы говорите по-русски?	Parlez-vous russe?	Парле ву рюс?
Вы говорите по-английски?	Parlez-vous anglais?	Парле ву англе?
Вы понимаете?	Comprenez-vous?	Компрѐнэ ву?
Я понимаю.	Je comprends.	Жѐ компран.
Я не понимаю.	Je ne comprends pas.	Жѐ нэ компран па.
Здесь кто-нибудь говорит по-английски?	Est-ce que quelqu'un ici parle anglais?	Эс-кѐ келькѐн иси парль англе?
Не могли бы Вы говорить медленнее?	Pourriez-vous parler moins vite?	Пурье ву парле муѐн вит?
Повторите, пожалуйста.	Repetez, s'il vous plait.	Рѐпетэ, силь ву пле.
Пожалуйста, напишите это.	Ecrivez-le, s'il vous plait.	Экривэ лѐ, силь ву пле.

Стандартные просьбы и вопросы

Вы не могли бы дать мне...?	Pourriez-vous me donner...?	Пурье ву мё донэ...?
Вы не могли бы дать нам...?	Pourriez-vous nous donner...?	Пурье ву ну донэ...?
Вы не могли бы показать мне...?	Pourriez-vous me montrer...?	Пурье ву мё мон трэ...?
Вы не могли бы сказать мне...?	Pourriez-vous me dire...?	Пурье ву мё дир...?
Вы не могли бы помочь мне...?	Pourriez-vous m'aider...?	Пурье ву м'эдэ...?
Я хотел бы...	Je voudrais...	Жё вудрэ...
Мы хотели бы...	Nous voudrions...	Ну вудрий он ...
Дайте мне, пожалуйста...	Donnez-moi, s'il vous plait...	Донэ муа, силь ву пле...
Дайте мне это, пожалуйста...	Donnez-moi cela, s'il vous plait...	Донэ муа сэля, силь ву пле...
Покажите мне...	Montrez-moi...	Мон трэ муа...
Скажите, сколько времени?	Quelle heure est-il, s'il vous plait?	Кель ёр этиль, силь ву плэ?
Какое сегодня число?	Quelle date sommes-nous?	Кель дат сом ну?
Какой день недели сегодня?	Quel jour de la semaine sommes-nous?	Кель жур дёля сёмэн сом ну?
Какая завтра будет погода?	Quel temps fera-t-il demain?	Кель там фёратиль дёман?
Что это такое?	Qu'est-ce que c'est?	Кес кё сэ
Что здесь происходит?	Que se passe-t-il ici ?	Кес пас тиль иси?

В аэропорту

Вот мой билет	Voici mon billet	Вуаси мон бийе
Пожалуйста место для некурящих (курящих)	Une place non-fumeur (fumeur) s'il vous plait	Юн плас нон -фюмёр (фюмёр)
Скажите, где здесь выход?	Où est la sortie, s'il vous plait?	У э ля сорти, силь ву плэ?
Меня должны встречать.	J'ai un rendez-vous.	Жэ он рандеву
Пожалуйста, дайте объявление, что господин Смирнов прибыл и ждет у справочного бюро.	S'il vous plait donnez une annonce que monsieur Smirnov est arrive et attend pres du bureau des renseignements.	Силь ву плэ донэ юн анонс кё м(о)ёсьё смирнов этаривэ э атан прэ д(о)ю бюро дэ рансёнэман.
Посадочный талон	Carte d'embarquement	Карт дамбаркёман
Где здесь выход на посадку № ...?	Où est la sortie... ?	У э ля сорти... ?
Где парковка такси?	Où est la station de taxis?	У э ля стасьон дё такси?
Где регистрация на Москву?	Où est l'enregistrement pour Moscou ?	У э лян рёжистрёман пур Моску

Паспортный контроль и таможня

Паспортный контроль.	Controle des passeports	Конт роль дэ паспор.
Вот мой паспорт.	Voici mon passeport.	Вуаси мон паспор.
Вот мой багаж.	Voici mes bagages.	Вуаси ме багаж.
Я здесь для отдыха.	Je suis en vacances.	Жё суйи ан ваканс.
Я здесь по делам.	C'est le voyage d'affaires.	Сэ лё вояж д'афэр.
Извините, я не понимаю.	Desole, je ne comprends pas.	Дэзоле, жё нэ ком пран па.

Таможня.	Douane.	Дуан.
Мне нечего декларировать.	Je n'ai rien a declarer.	Жё нэ рьян а дэклярэ.
Это вещи для личного пользования.	Ce sont les affaires personnelles.	Сэ сон лезаффер персонэль.
Это подарок.	C'est un cadeau.	Сэт эн кадо.

Обмен денег

Где ближайший обменный пункт?	Ou se trouve le bureau de change le plus proche?	У сэ трук лё бюро дэ шанж лё плю прош?
Вы можете поменять эти дорожные чеки?	Remboursez-vous ces cheques de voyage?	Рамбурсэ ву сэ шек дэ вояж?
Чему равен валютный курс?.	Quel est le cours de change?	Кель э лё кур дэ шанж ?
Сколько составляет комиссия?	Cela fait combien, la commission?	Сэля фэ комбьян , ля комись он ?
Я хочу обменять доллары на франки.	Je voudrais changer des dollars US contre les francs francais.	Жё вудрэ шанже дэ доляр У.С. контр ле фран франсэ.
Сколько я получу за 100 долларов?	Combien toucherai-je pour cent dollars?	Комбьян тушрэж пур сан доляр?
До которого часа вы работаете?	A quelle heure etes-vous ferme?	А кель ёр этву фэрмэ?

Гостиница

Могу я зарезервировать номер?	Puis-je reserver une chambre?	Пюиж рэзервэ юн шамбр ?
Номер на одного.	Une chambre pour une personne. Chambre individuelle	Ун шамбр пур юн персон. Шамбр ан дивидюэль.
Номер на двоих.	Une chambre pour deux personnes. Chambre double.	Ун шамбр пур дё персон. Шамбр дубль
Не очень дорого.	Pas tres cher. Bon marche	Па трэ шэр. Бон маршэ
Сколько стоит номер в сутки?	Combien coute cette chambre par nuit?	Комбьян кут сэт шамбр пар нюи?
На одну ночь (на две ночи)	Pour une nuit (deux nuits)	Пур юн ньюи (дё ньюи)
Я бы хотел номер с телефоном, телевизором и баром.	Je voudrais une chambre avec un telephone, une television et un bar.	Жё вудрэ юн шамбр авэк он тэлэфон юн тэлэвизьон э он бар
Я забронировала номер на имя Катрин	J'ai reserve une chambre au nom de Katrine.	Жэ рэзервэ юн шамбр о ном дё катрин
Дайте, пожалуйста, ключи от номера.	Je voudrais la clef de ma chambre.	Жё вудрэ ля клэф дё ма шамбр
Есть ли для меня сообщения?	Avez-vous des messages pour moi?	Авэву дэ мэсаж пур муа?
В котором часу у вас завтрак?	A quelle heure servez-vous le petit dejeuner?	А кель ёр сэrvэву лёпёти дэжёнэ?
Алло, ресепшн, не могли бы вы меня	Allo, la reception, pouvez-	Алё ля рэсэптсь он пувэ ву мё

разбудить завтра в 7 утра?	vous me reveiller demain matin a 7 heures?	рэвэйэ дёман матан а сэт(о)ёр?
Я бы хотел рассчитаться.	Je voudrais regler la note.	Жё вудрэ рэгле ля нот.
Я оплачу наличными.	Je vais payer en especes.	Жё вэ пэйе ан эспэс.

В ресторане

Есть ли у вас столик на двоих?	Avez-vous une table pour deux?	Авэву юн табль пур дё?
Пожалуйста, кофе с молоком и круассан.	Un cafe au lait avec un croissant, s'il vous plait.	Он кафэ олэ авэк он круассан силь ву плэ
Я возьму бокал пива	Je prendrai un verre de biere	Жё прандрэ он вэр дё бьер
Простите, но это слишком острое блюдо.	Excusez-moi, mais c'est un plat trop piquant.	Экскюзэ муа мэ сэтон пла тро пикан
Как вкусно!	Comme c'est delicieux!	Ком сэ дэлисьё
салфетка	Une serviette	Юн сервьет
вилка	Une fourchette	Юн фуршет
ложка	Une cuillere	Юн кюер
нож	Un couteau	Он кудо
тарелка	Une assiette	Юн асьет
стакан	Un verre	Он вэр
Я предпочитаю вегетарианские блюда	Je prefere les plats vegetariens	жё прэфэр лэ пла вежетарьян
Что бы вы хотели на завтрак?	Que desirez-vous pour le petit dejeuner?	кё дэзирэ ву пур лё пёти дэжёнэ?
Я бы хотел бутерброды с ветчиной, сыром, омлет и стакан апельсинового сока.	Je prendrai un sandwich jambon et fromage, une omelette et un verre du jus d'orange.	жё прандрэ он сандвич жамбон э фромаж юн омлэт э он вэр дю жю доранж
Чай с сахаром	Un the au sucre	Он тэ о сюкр
Чай без сахара	Un the sans sucre	Он тэ сан сюкр
Сок со льдом	Un jus avec des glacons	Он жю авэк дэ гласон
Сок безо льда	Jus sans glacons	жю сан гласон
Горячий	Tres chaud	трэ шо
Теплый	chaud	шо
Холодный	froid	фруа
хлеб	du pain	дю пан
красное (белое) вино	vin rouge (blanc)	ван руж (блан)
Официант, счет, пожалуйста	Garcon, l'addition s'il vous plait.	гарсон лядисьон силь ву плэ
Вы принимаете кредитные карты?	Acceptez-vous les cartes de credit ?	Аксэптэву лэ карт дэ креди

Ориентация в городе

Я ищу...	Je cherche...	Жё шерш...
мой отель	mon hotel	мон отэль
туристический офис	l'office de tourisme	лёфис дэ туризм

телефон-автомат	une cabine telefonique	ун кабин тэлефоник
аптеку	la pharmacie	ля фармасы
супермаркет	le supermarche	лэ сцупермарше
почту	le bureau de poste	лэ бюро дэ пост
Как мне пройти к Елисейским полям?	Comment puis-je aller aux Champs Elysees?	Коман пюиж алэ о шамзэлизэ
Не могли бы вы проводить меня до	Pourriez-vous m'accompagner a ...	Пурьэву макомпаньэ а...
Где находится комплекс Инвалидов?	Ou se trouvent les Invalides?	У сё трук лезанвалид
Где таксостоянка?	Ou se trouve la station de taxi ?	У сё трук ля стасьон дэ такси
Где ближайшая станция метро?	Ou est la station de metro la plus proche?	У э ля стасьон дэ метро ля плю прош?
Где находится ближайший банк?	Ou se trouve la banque la plus proche ?	У сё трук ля банк ля плю прош

Такси

Где я могу взять такси?	Ou puis-je prendre un taxi?	У пюиж прандр эн такси?
Вызовите такси, пожалуйста.	Appelez le taxi, s'il vous plait.	Апле лэ такси, сіль ву пле.
Сколько стоит доехать до...?	Quel est le prix jusqu'a...?	Кель э лэ при жюска...?
Отвезите меня в...	Deposez-moi a...	Дэпозэ муа а...
Отвезите меня в аэропорт.	Deposez-moi a l'aeroport.	Дэпозэ муа а ляэропор.
Отвезите меня на железнодорожную станцию.	Deposez-moi a la gare.	Дэпозэ муа а ля гар.
Отвезите меня в гостиницу.	Deposez-moi a l'hotel.	Дэпозэ муа а лётэль.
Отвезите меня по этому адресу.	Conduisez-moi a cette adresse, s'il vous plait.	Кондюизэ муа а сэт адрэс сіль ву плэ.
Налево.	A gauche.	А гош.
Направо.	A droite.	А друат.
Прямо.	Tout droit.	Ту друа.
Остановите здесь, пожалуйста.	Arretez ici, s'il vous plait.	Арэтэ иси, сіль ву пле.
Вы не могли бы меня подождать?	Pourriez-vous m'attendre?	Пурье ву матандр?
Я первый раз в Париже.	Je suis a Paris pour la premiere fois.	Жё сьюи а пари пур ля прёмьер фуа.
Я здесь не первый раз. В последний раз я был в Париже 2 года назад.	Ce n'est pas la premiere fois, que je viens a Paris. Je suis deja venu, il y a deux ans.	Сё нэ па ля прёмьер фуа кё жё вьян а Пари, жё сьюи дэжя вёню илья дэзан
Я здесь никогда не был. Здесь очень красиво	Je ne suis jamais venu ici. C'est tres beau	Жё нё сьюи жамэ вёню иси. Сэ трэ бо

Покупки

Покажите мне пожалуйста, это.	Montrez-moi cela, s'il vous plait.	Монтрэ муа сэля, сіль ву пле.
Я хотел(а) бы...	Je voudrais...	Жё вудрэ...
Дайте мне это, пожалуйста.	Donnez-moi cela, s'il vous plait.	Донэ муа сэля, сіль ву пле.
Сколько это стоит?	Combien ca coute?	Комбьян са кут?

Сколько стоит?	C'est combien?	Сэ комбьян ?
Пожалуйста, напишите это.	Ecrivez-le, s'il vous plait	Экривэ лё, силь ву пле
Слишком дорого.	C'est trop cher.	Сэ тро шер.
Это дорого / дешево.	C'est cher / bon marche	Сэ шер / бон маршэ
Распродажа.	Soldes/Promotions/Ventes.	Сольд/Промось он /Вант
Могу я это померить?	Puis-je l'essayer?	Пюиж л'эсэйе?
Где находится примерочная кабина?	Ou est la cabine d'essayage?	У э ля кабин дэсэйяж?
Мой размер 44	Je porte du quarante-quatre.	Жё порт дю кярант кятр.
У вас есть это размера XL?	Avez-vous cela en XL?	Авэ ву сэля ан иксэль?
Это какой размер? (одежда)?	C'est quelle taille?	Сэ кель тай?
Это какой размер? (обувь)	C'est quelle pointure?	Сэ кель пуантюр?
Мне нужен размер...	J'ai besoin de la taille / pointure...	Жэ бёзу ан дё ля тай / пуантюр
Есть ли у вас....?	Avez-vous... ?	Авэ ву...?
Вы принимаете кредитные карты?	Acceptez-vous les cartes de credit?	Аксэптэву ле карт дё креди?
Есть ли у вас обменный пункт?	Avez-vous un bureau de change?	Авэву он бюро дё шанж?
До которого часа вы работаете?	A quelle heure fermez-vous?	А кель ёр фэрмэ ву?
Чье это производство?	Ou est-il fabrique?	У этиль фабрике?

На вокзале

Во сколько приходит поезд на Париж?	A quelle heure arrive le train pour Paris?	А кель ёр арив лё тран пур Пари?
На какую платформу приходит поезд на Брюссель?	A quelle voie arrive le train pour Bruxelles?	А кель вуа арив лё тран пур брүсэль?
Скажите, где билетная касса?	Ou se trouve le guichet?	У сё трук лё гьюишэ?
Пожалуйста, 2 взрослых билета и 1 детский до Парижа, 2 класс.	Deux billets adultes et un billet enfant pour Paris en 2eme classe, s'il vous plait.	Дё бийэ адюльт эт он бийэ пур пари ан дёзьем клас силь ву плэ.
Пожалуйста, проездной билет на день на взрослого с ребенком.	Un billet circulaire d'un jour pour l'adulte et un pour l'enfant, s'il vous plait.	Он бийэ сиркюлэр дон жур пур лядюльт э пур лян фан , силь ву плэ
Сколько стоит билет?	Combien coute un billet?	Комбьян кут он бийэ?
Сколько?	Combien?	Комбьян ?
Где здесь расписание поездов?	Ou se trouve l'horaire des trains?	У сё трук лёрэр дэ тран

Надписи

Entree	Вход
Sortie	Выход
Chambres libres	Есть свободные номера
Complet	Нет свободных мест
Ouvert/Ferme	Открыто/Закрыто
Interdit	Запрещается
Police	Полиция
Toilettes, WC	Туалет

Hommes/Femmes (Messieurs/Dames)	Для мужчин/Для женщин
Renseignements	Информация
Gratuit	Бесплатно
Libre/Occupe	Свободно/Занято
Ne pas toucher!	Не трогать
Propriete privree	Частная собственность
Tirez	К себе
Poussez	От себя

Счет		
0	zero	зеро
1	un	ЭН
2	deux	доё
3	trois	труа
4	quatre	кятр
5	cinq	СЭНК
6	six	сис
7	sept	сэт
8	huit	уит
9	neuf	ноёф
10	dix	дис
11	onze	ОНЗ
12	douze	дуз
13	treize	трэз
14	quatorze	кяторз
15	quinze	КЭНЗ
16	seize	сэз
17	dix-sept	дисэт
18	dix-huit	дизюит
19	dix-neuf	дизноёф
20	vingt	ВЭН
21	vingt et un	ВЭН тэ ЭН
22	vingt-deux	ВЭН доё
30	trente	ТРАНТ
40	quarante	кяр АНТ
50	cinquante	СЭНКАНТ
60	soixante	суас АНТ
70	soixante-dix	суас АН дис
71	soixante et onze	суас АН тэ ОНЗ
72	soixante-douze	суас АН дуз
73	soixante-treize	суас АН трэз
74	soixante-quatorze	суас АН кяторз
75	soixante-quinze	суас АН кэнз
76	soixante-seize	суас АН сэз

77	soixante-dix-sept	суасан дисэт
78	soixante-dix-huit	суасан дизюит
79	soixante-dix-neuf	суасан дизноёф
80	quatre-vingt(s)	кятровэн
81	quatre-vingt et un	кятровэн тэ эн
82	quatre-vingt-deux	кятровэн доё
90	quatre-vingt-dix	кятровэн дис
91	quatre-vingt et onze	кятровэн тэ онз
92	quatre-vingt-douze	кятровэн дуз
100	cent	сан
101	cent un	сан тэн
200	deux cent(s)	доё сан
300	trois cent(s)	труа сан
400	quatre cent(s)	кятро сан
500	cinq cent(s)	сэн сан
600	six cent(s)	си сан
700	sept cent(s)	сэт сан
800	huit cent(s)	уи сан
900	neuf cent(s)	ноёф сан
1000	mille	миль
2000	deux mille	доё миль
10 000	dix mille	ди миль
100 000	cent mille	сан миль
1 000 000	un million	эн мийон